

**PROGRAMME**

25.05

16.07

L'ABEILLE



**NOTRE PRÉCIEUSE  
SENTINELLE**

ERLEA GURE JAGOLE  
PREZIATUA

**PROGRAMA**

**PROJECTIONS**  
EMANALDIK

**ANIMATIONS**  
ANIMAZIOAK

**CONFÉRENCES**  
MINTZALDIK

**EXPOSITIONS**  
ERAKUSKETAK

[BAYONNE.FR](http://BAYONNE.FR)



## **ERLEA, GURE JAGOLE PREZIATUA**

Erlea gure ekosistemen osagarriaren lekuko bikaina da, funtsezko polinizatzailea landaredia, laborantza eta gure elikadurarako. Gure ingurumenaren andeatzea pairatzen duen erlea, bioaniztasunaren lehen langilea lanjerrean da...

Haren gisara, beste espezie anitz masiboki galtzeko bidean daitezke, iraganean baino ehun aldiz fiteago desager daitezkeen animalia espezieekin batera!

Hainbat arrazoi daude desagertze horretan: aldaketa klimatikoak, kutsadura, gure baliabideen gainustiapena, bizileku naturalen suntsiketa, laborantza intentsiboa.

Gibeleratekorik gabeko egoera batean ez erortzeko, ekitea dagokigu, eta ahal bezain fite.

« Erlea, gure zaintzaile baliotsua » proiektuarekin, ekin nahi dugu bai eta gutariko bakoitza hunkitu, mugiarazi gure jestuek, jarrerak eta erabakiek erleak, eta orokorki, gure planeta zaintzen segitzeko. Egitasmo hau azken urte hauetan eramaten dugun garapen iraunkor politikan sartzen da. Baiona Hiria eta tokiko eragile anitzten artean burutu lanaren ondorioa da.

Ulertu dezakezuenek, polinizatzaile hauek baitezpadakoak dira gure ekosistemak ongi ibil daitezen. Bazter ezinezko deiadar joleak ditugu ere! Guk ditugu bizirik atxiki behar, guk dugu gure ingurumena errespetatuko duen jendarte iraunkorra eraiki behar...

### **JEAN-RENÉ ETCHEGARAY**

Baionako Auzapeza

### **MARTINE BISAUTA**

Garapen iraunkorra eta hirigintza estrategien axuanta

## **L'ABEILLE, NOTRE PRÉCIEUSE SENTINELLE**

L'Abeille est un excellent témoin de la santé de nos écosystèmes, un pollinisateur essentiel pour la flore, l'agriculture et notre alimentation. Aujourd'hui victime de la dégradation de notre environnement, l'abeille, première ouvrière de la biodiversité, est en danger...

Comme elle, de nombreuses autres espèces sont frappées par une crise d'extinction massive, avec une disparition des espèces animales cent fois plus rapide que par le passé !

Les causes de cette disparition sont multiples : les changements climatiques, la pollution, la destruction des habitats naturels, la surexploitation de nos ressources, l'intensification de l'agriculture.

Pour éviter de franchir le cap de l'irréversible, il nous revient d'agir, dès aujourd'hui, et au plus vite.

Avec le projet « L'abeille, notre précieuse sentinelle », nous souhaitons sensibiliser, agir et faire agir chacun de nous, pour que nos gestes, nos comportements et nos décisions contribuent à préserver les abeilles, et plus généralement notre planète. Ce projet s'inscrit dans la politique de développement durable que nous menons depuis plusieurs années. Il est issu d'un travail réalisé entre la Ville de Bayonne et de nombreux acteurs de terrain.

Comme vous l'aurez compris, ces pollinisateurs sont indispensables au bon fonctionnement des écosystèmes. Ils sont aussi des lanceurs d'alerte à ne pas négliger ! À nous de faire en sorte qu'ils perdurent, à nous de construire une société durable respectueuse de notre environnement...

### **JEAN-RENÉ ETCHEGARAY**

Maire de Bayonne

### **MARTINE BISAUTA**

Adjointe au développement durable et aux stratégies urbaines

## 1/LES EXPOSITIONS

••• P 05

- « Les routes du miel »  
Éric Tourneret photographies  
« L'apiculture dans le monde »  
La Poterne  
« Focus sur la pollinisation »  
Jardin botanique  
« L'abeille en ville »  
Rue Sainte-Catherine

- Expo'Muséum « Abeilles & Cie »  
Éric Tourneret photographies

- « Abeilles et biodiversité en Pays Basque »
- « Abeilles que nous sommes...  
Butinons ! »

## 2/LES CONFÉRENCES

••• P 08

- L'apiculture traditionnelle en Pays Basque
- L'agroécologie pour une alimentation saine et un environnement durable / Comment répondre aux enjeux agricoles et alimentaires de demain ?
- Ruches de biodiversité
- Les routes du miel

## 3/LES ATELIERS PÉDAGOGIQUES

••• P 10

### Autour des ruchers pédagogiques

- Du pollen à la pollinisation

- Une abeille, des abeilles
- Inauguration du rucher pédagogique de Balichon
- Accueillons ensemble les abeilles dans nos quartiers
- Fleurir son jardin, fleurir sa ville
- L'abeille interroge notre développement

### Autres ateliers

- À la découverte des abeilles
- Pollen
- Les 5 sens chez l'abeille

## 4/LES BAYONNAIS(ES) SE MOBILISENT POUR LES ABEILLES

••• P 13

- Visite guidée - La nature en ville
- Troc de Plantes, animations
- Bayonne fait le pont
- Rendez-vous aux jardins
- Danse contemporaine
- Marche sur la Route Verte des Hauts de Sainte-Croix
- Visite guidée de notre patrimoine vert
- Spectacle - Le théâtre de Zaza
- Séance Ciné petit-déj' à l'Atalante
- Animations à la Boutik'expo Loreztia
- Lecture - Euskarazko Ipuinak « Erlea eta sugea »
- Concert - Les abeilles mènent à tout... Même à la musique !  
À moins que cela ne soit l'inverse ?!
- Découverte gustative - À table !
- La rue Sainte-Catherine fête l'abeille !



# LES EXPOSITIONS

## ERAKUSKETAK

## « LES ROUTES DU MIEL » ÉRIC TOURNERET PHOTOGRAPHIES

« Eziaren bideak » Éric Tourneret argazkiak

25.05 ••• 16.07

♥ LA POTERNE – JARDIN BOTANIQUE – RUE SAINTE-CATHERINE

« Les routes du miel » est présentée sur trois sites bayonnais : la Poterne, le jardin botanique et la rue Sainte-Catherine. Cette exposition permet d'appréhender aussi bien la vie des abeilles à l'intérieur de la ruche que de comprendre la relation de l'homme à l'abeille dans les différentes cultures du monde. Pour Éric Tourneret, « on parle de plus en plus des abeilles et de leur disparition possible [...] Les colonies d'abeilles m'interrogent sur les choix de nos sociétés ».

« Eziaren bideak » baionako hiru gunetan aurkeztua da: Poterne, lorategi botanikoa eta Sainte-Catherine karrikan. Erakukstea honek aldi berean erleen bizia kofoinaren barnean ikusteko eta munduko kultura guzietan gizakiak erlearekin duen harremana ulertzeko parada eskaintzen du. Éric Tourneret-en aburuz, « gero eta gehiago aipatzen dira erleak eta haien menturazko desagertzea [...] Erle koloniek galdekatzen naute gure jendarteen hautuez ».

### L'apiculture dans le monde Erlezaintza munduan

♥ LA POTERNE

Les photos racontent les dernières récoltes de miel, mettant en lumière les cueilleurs de miel qui escaladent des acajous de 50 mètres de haut au Congo, descendent le long des falaises au milieu d'un nuage d'abeilles géantes en Inde...

### Focus sur la pollinisation Polinizazioa

♥ JARDIN BOTANIQUE

Tout au long de sa vie l'abeille butine de fleur en fleur pour donner le meilleur d'elle-même : miel, propolis... Plus de 2 500 espèces d'abeilles en Europe participent à la pollinisation. Mais dans certaines régions de Chine, l'abeille a disparu, il faut polliniser à la main...

– Entrée libre mar-sam. 9h30-12h/14h-18h

**L'abeille en ville** Erlea hirian

♥ RUE SAINTE-CATHERINE

L'abeille est à la base de tout. Sans abeille, pas (ou si peu) de pollinisation, et donc pas d'agriculture. Le retour des abeilles est donc un enjeu majeur pour notre alimentation.

## EXPO'MUSÉUM « ABEILLES & CIE » ÉRIC TOURNERET PHOTOGRAPHIES

« ERLEAK & KIA » ÉRIC TOURNERET ARGAZKIAK

27.05 ...> 10.09

♥ MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE, PLAINE D'ANSOT

Allant au plus près de ces insectes, le photographe a observé leurs modes de vie et leur diversité à travers le monde.

Cette exposition, alliant photos et éclairage scientifique, permet de découvrir la grande diversité des abeilles, sociales et solitaires, et plus généralement des pollinisateurs à travers le monde. Le visiteur est plongé dans le monde de ces insectes, en explorant les nombreuses facettes de leur vie.

« Abeilles & Cie » est également l'occasion de voir que l'apiculture peut avoir un impact sur cette diversité, si des précautions ne sont pas prises ou si, comme d'autres activités, elle prend la forme d'une exploitation intensive.

– *Entrée libre*

Intsektuez ahal bezain bat hurbilduz, argazkilaria haien bizimoduak eta desberdintsuna, behatu ditu munduan gaindi.

Argazkiak eta zientzia ikuspegia uzatzen dituen erakusteka honek munduan dauden erleen arteko desberdintasun handiak, sozialak eta bakartien artekoak, eta orokorkiako polinizatzaileen artekoak ezagutzeko parada eskaintzen digu. Erakusketak bisitaria intsektu hauen munduan murgilduko du haien biziaren alderdiak arakataz.

« Abeilles & Cie » erakusketak aukera eskaintzen digu ohartzeko erlezaintzak eragin bat ukaiten ahal duela aniztasun horretan, neurriak ez badira hartzen edo, beste aktibitate batzuetan bezala, intsektiboki ustiatzen baldin bada.

– *Sartzea urrik*



## « ABEILLES ET BIODIVERSITÉ EN PAYS BASQUE »

« ERLEAK ETA BIOANIZTASUNA EUSKAL HERRIAN »

20.05 ...> 09.06

♥ MVC BALICHON CENTRE-VILLE

12.06 ...> 30.06

♥ ARTOTEKAFÉ

Exposition des associations Oxygène, Erleak, CPIE Pays Basque, Conservatoire Euskal Erle Beltza et Aristeo. – *Entrée libre*

Oxygène, Erleak, CPIE Pays Basque, Euskal Erle Beltza Kontserbatorioa eta Aristeo elkarteen erakusketa. – *Sartzea urrik*

## « ABEILLES QUE NOUS SOMMES... BUTINONS ! »

« GUK ERLEEK... XURGA DEZAGUN! »

06.06 ...> 23.06

♥ MÉDIATHÈQUES CENTRE-VILLE ET SAINTE-CROIX

« Certaines œuvres sont capables de nous étonner plusieurs fois en un jour se révélant profondément et différemment jeunes grâce à notre regard... » L'installation de dessins et de peintures de l'artiste bayonnais Benoît Pingéot, évoque la pollinisation de l'espace. Vernissage et performance de l'artiste, le mardi 6 à 18h15, médiathèque centre-ville.

– *Entrée libre*

« Obra batzuek egunean behin baino gehiagotan harritzen ahal gaitzute sakonki eta desberdinki gazte agertuz, behatzen ditugularik... » Benoît Pingéot baionar artistaren marrazki eta margolan muntadurak espazioaren polinizazioa hunkitzen du. Artistaren estreinaldia eta performantzia, 6an, asteartearekin, 18:15etan, hiri barneko mediatekan.

– *Sartzea urrik*

## 2 LES CONFÉRENCES MINTZALDIAK

10.06 : 11H

### CONFÉRENCE « L'apiculture traditionnelle en Pays Basque »

Mintzaldia - « Erlezaintza tradizionala Euskal Herrian »

Par Maryse Elissalde

– Entrée libre - Musée Basque et de l'histoire de Bayonne

13.06 : 18H15

### CAFÉ ART « L'art et les abeilles »

Café Art - « Artea eta erleak »

Du Néolithique à l'époque contemporaine, l'abeille apparaît insidieusement dans l'histoire de l'art. Aussi bien pour son symbolisme que pour ses caractéristiques biologiques, elle s'invite dans nombre d'œuvres visuelles, musicales ou architecturales. Par François Loustau, commissaire d'exposition indépendant, directeur de La Maison.

– Entrée libre - Médiathèque centre-ville

16.06 : 17H30

### CONFÉRENCE-DÉBAT « L'agroécologie pour une alimentation saine et un environnement durable »

Mintzaldi - eztabaida « Laborekologia elikadura sano eta ingurumen iraunkorraren alde »

Avec Marc Dufumier

Ingénieur agronome et enseignant-chercheur, spécialiste de l'agroécologie. Il est engagé depuis des décennies pour que chacun bénéficie d'une agriculture de qualité loin de la production industrielle.

### DÉBAT « Comment répondre aux enjeux agricoles et alimentaires de demain ? »

Eztabaida « Nola erantzun biharko laborantza eta elikadura erronkei? »

### En présence de :

- Jean-René Etchegaray, Maire de Bayonne et Président de la Communauté d'agglomération Pays Basque
- Michel Berhocoirigoin, ancien président de Laborantza Ganbara, la Chambre d'agriculture alternative du Pays Basque
- Alain Darroze, chef cuisinier.

Cette conférence-débat sera suivie d'un moment convivial et musical autour d'un verre et de dégustations de produits locaux.

Interventions artistiques originales par l'association Ezkandrai et présentation des dessins et peintures des enfants (7/13 ans) de l'École d'Art encadrés par Anne-Laure Garicoix, artiste enseignante.

– Entrée libre - Maison des associations

22.06 : 20H

### CONFÉRENCE « Ruches de biodiversité »

Mintzaldia - « Bioaniztasun kofoinak »

Par Bernard Bertrand

Auteur du livre *Les ruches de biodiversité, pour que l'abeille retrouve sa nature sauvage...*, Bernard Bertrand propose d'autres solutions pour remettre les abeilles, domestiques et sauvages, au centre des préoccupations et adopter des pratiques plus éthiques et raisonnées en apiculture.

– Entrée libre - Maison des associations

12.07 : 19H

### PROJECTION-CONFÉRENCE « Les routes du miel »

Emanaldi-mintzaldia « Eztiaren bideak »

Par Éric Tournet

Voyage à travers le monde pour raconter la belle histoire des abeilles et des cueilleurs de miel. Rencontre avec l'auteur et dédicace du livre *Les routes du miel*. Organisée par l'association Erleak.

Soirée suivie d'un buffet au profit d'un projet de partenariat avec les apiculteurs du Bénin (Afrique de l'ouest) et les apiculteurs du Pays Basque de l'association Erleak. – Entrée 3 € - Gaztetxe

# 3 LES ATELIERS PÉDAGOGIQUES

## ATELERIA PEDAGOGIKOAK

### AUTOUR DES RUCHERS PÉDAGOGIQUES

KOFOIN PEDAGOGIKOEN INGURUAN



L'un se trouve à Balichon, rue Georges-Bergès, et l'autre dans le parc de Caradoc. Installés par la Ville, ils permettront au grand public de pouvoir se familiariser avec la présence des abeilles sur notre territoire, d'observer leur travail et comprendre leur rôle pour notre société, et notre environnement.

De l'apiculture à l'alimentation, vivez des expériences sensibles et scientifiques en participant aux ateliers « L'abeille source de vie » animés par Artpiculture, association d'éducation créative à l'environnement.

– Entrée libre – À partir de 7 ans. Sur réservation ([nectar@artpiculture.org](mailto:nectar@artpiculture.org) ou 06 89 49 74 06)

Bat Balichongo Georges-Bergès karrikan kokatua da eta bestea, Caradoc parkean. Hiriak ditu plantatu eta publiko zabala usatuko da erleen presentziari gure lurraldean, haien lana behatzen ahalko du bai eta gure jendartean eta ingurumenean duten zeregina ulertuko.

Erlezaintzatik elikadurara, zientzia esperientzia bereziak ezagutuko dituzue Artpiculture, ingurumenari heziketa sortzaile elkarteak zuzendu « Erlea, bizi iturri » atelerietan parte hartuz.

– Sartzea urririk – 7 urtetik goiti. Erreserbatuz ([nectar@artpiculture.org](mailto:nectar@artpiculture.org) ou 06 89 49 74 06)

20.05

« Du pollen à la pollinisation »  
« Polenetik polinizaziora »

De 10h à 12h30 au rucher de Balichon et de 14h30 à 17h au rucher de Caradoc.

10.06

« Une abeille, des abeilles »  
« Erle bat, erleak »

De 10h à 12h30 au rucher de Caradoc et de 14h30 à 17h au rucher de Balichon.

15.06 : 17H30

« Inauguration du rucher pédagogique de Balichon »  
« Balichongo kofoin pedagogikoaren estreinaldia »

Les abeilles sont accueillies en musique avec la participation de l'association Ezkandrai.  
– Entrée libre-Rucher de Balichon

17.06

« Accueillons ensemble les abeilles dans nos quartiers »  
« Erleak gure auzotegietan elkarren artean har ditzagun »

De 10h à 12h30 au rucher de Balichon et de 14h30 à 17h au rucher de Caradoc. Les abeilles sont accueillies en musique avec la participation de l'association Ezkandrai.

01.07

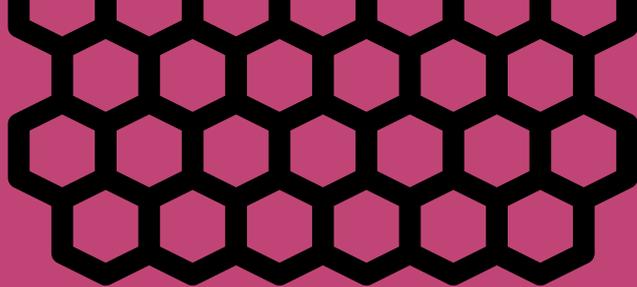
« Fleurir son jardin, fleurir sa ville »  
« Baratzea loratuz, hiria loratu »

De 10h à 12h30 au rucher de Caradoc et de 14h30 à 17h au rucher de Balichon.

15.07

« L'abeille interroge notre développement »  
« Erleak gure garapena galdekatzen du »

De 10h à 12h30 au rucher de Balichon et de 14h30 à 17h au rucher de Caradoc.



## AUTRES ATELIERS

BESTE ATELERIAK

### 02.06 : TOUTE LA JOURNÉE

#### « À la découverte des abeilles »

« Erleak ezagutzeko »

Animations autour des abeilles à destination des enfants des écoles par l'association Artpiculture.

– Organisé dans le cadre des *Rendez-vous aux jardins* - Réservé aux écoles - Centre horticole municipal

### 07.06 : 14H

#### « Pollen » « Polena »

Projection du film « Pollen », suivi d'une animation « Confection d'un tableau végétalisé "prêt à butiner" » par l'association Terre Buissonnière.

– Séance à destination du *Jeune Public* (à partir de 6 ans). Cinéma *L'Atalante* (tarifs habituels + 1€ de participation pour l'atelier) Réservation pour animation : [simon.atalante@orange.fr](mailto:simon.atalante@orange.fr) ou 07 71 21 18 09



### 24.06 : 15:00

#### « Erlearen 5 zentzumenak »

Sensorial aktibitateak erleek haien ingurumena hautemateko moldea ezagutzeko. Sarde Sardexka elkar-teak animaturik.

– Sartzea urririk. 6 urtetik goiti, izena emanez. Hiri barneko mediateka

### 24.06 : 16H

#### « Les 5 sens chez l'abeille »

Activités sensorielles à la découverte de la manière dont les abeilles perçoivent leur environnement. Animé par l'association Sarde Sardexka.

– Entrée libre. À partir de 6 ans, sur inscription. Médiathèque centre-ville



## LES BAYONNAIS(ES) SE MOBILISENT POUR LES ABEILLES

BAIONARRAK ERLEEN ALDE MOBLIZATZEN DIRA

### 04.05 ET 11.05 : 12H30 •••> 13H15

#### Visite guidée - « La nature en ville » Bisita gidatua - « Natura hirian »

Par les guides conférenciers Ville d'art et d'histoire en partenariat avec l'équipe du Muséum-Plaine d'Ansoz. Un parcours à deux voix, au cours duquel dialogueront patrimoine architectural et patrimoine naturel. La nature comme source d'inspiration, la nature dans la ville. – Entrée libre - R.-V. place Pasteur (fontaine)

### 20.05 : 10H •••> 13H

#### « Troc de Plantes, animations » « Landare trukatzeta, animazioak »

Jeux, exposition et animations autour de l'abeille, création de balconnières de plantes mellifères, atelier tapas, etc. – Entrée libre - Jardin partagé de Balichon. Organisé par la MVC de Balichon Centre-Ville

### 27.05 : 9H •••> 14H

#### « Bayonne fait le pont » « Baionak zubia egiten du »

Marché des apiculteurs locaux et des produits issus de la ruche. Nombreuses animations. – Esplanade Roland-Barthes

### 02.06 •••> 04.06

#### « Rendez-vous aux jardins » « Hitzordua lorategietan »

Sur le thème des « Jardins en partage ». Nombreuses animations. – Centre horticole municipal. Plus d'infos sur [bayonne.fr](http://bayonne.fr)

**02.06 : 18H**

« **Danse contemporaine** » « Dantza garaikidea »

Les élèves du Conservatoire Maurice-Ravel mettent en mouvement le jardin botanique, accompagnés de jeunes musiciens. Interventions dansées et surprises musicales vous attendent au détour des allées. – *Entrée libre - Jardin botanique*

.....

**03.06 : 10H ...> 12H30**

« **Marche sur la Route Verte des Hauts de Sainte-Croix** »

« Santa Gurutze Gainaldeetako Bide Berdean ibilaldia »

Promenade et visite des 5 jardins du partage et du rucher de Caradoc. Pique-nique partagé. Atelier de cuisine végétarienne avec Les Incroyables Cuisines de 10h à 12h sur inscription. – *Participation libre pour la visite et 5 € l'atelier de cuisine végétarienne - R.-V. au jardin partagé de Breuer. Rens. : 06 84 16 38 99. Organisé par l'association de Graines de liberté*

.....

**03.06 : 14H30 ...> 16H30**

« **Visite guidée de notre patrimoine vert** »

« Gure ondare berdearen bisita gidatua »

Découverte des jardins à l'anglaise, à la française ou botanique ainsi que des arbres remarquables en centre-ville. Par un guide conférencier Ville d'art et d'histoire et le responsable des Espaces Verts de la Ville de Bayonne. – *Entrée libre - R.-V. Office de tourisme*

.....

**08.06 : 10H30 ET 14H**

**Spectacle - « Le théâtre de Zaza »** Ikuskizuna - « Zazaren antzokia »

De Jean Pierre Gogny, apiculteur.  
– *Réservé aux écoles (pour les 3-7 ans), Maison des associations*

.....

**11.06 : À PARTIR DE 10H30**

« **Séance Ciné petit-déj' à l'Atalante** » « Zine gosaria saioa Atalanten »

Petit-déj de la ruche et dégustation de miel et confitures offerts par Loreztia. Présentation par les apprentis du CFA des Compagnons du Tour de France d'Anglet de leur projet de rucher. – *1€ de participation pour le petit-déjeuner.*

**À 11h :** projection du film « Des abeilles et des hommes », documentaire sorti en 2013, centré sur la problématique de la disparition des abeilles. – *Tarifs habituels. Cinéma l'Atalante*

**15.06 ...> 17.06 : 10H ...> 18H**

« **Animations à la Boutik'expo Loreztia** »

« Animazioak Loreztia Boutik'expon »

Découverte et dégustation de miels d'Aquitaine et de Navarre : initiation au goût (amer, acide, sucré...), explication sur les vertus du miel, leurs récoltes. Concours de dessins sur l'abeille pour les enfants avec la remise d'un panier garni Loreztia pour le gagnant. Le vote se fera sur la page Facebook Loreztia. – *Sur les quais et dans la boutique Loreztia*

.....

**14.06 : 15H30** 

**Lecture - Euskarazko Ipuinak « Erlea eta sugea »**

Irakurketa - Euskarazko Ipuinak « Erlea eta sugea »

Dans le cadre des ateliers en basque pour les 5-10 ans qu'anime Gilles Rivière, des lectures autour de la thématique et en particulier autour de l'ouvrage Erlea eta sugea. – *Entrée libre. Médiathèque Sainte-Croix*

Gilles Rivière-k animatu 5-10 urtekoei zuzendu euskarazko atelerien kariatara, gaiaren inguruko irakurketak, eta berezikiago Erlea eta sugea obrarenak. – *Sartzea urrik. Santa Gurutzeko mediateka*

.....

**16.06 : 20H30**

**Concert - « Les abeilles mènent à tout... Même à la musique !**

**À moins que cela ne soit l'inverse ? ! »** Kontzertua - « Erleek edonora eramaten gaituzte... musikara barne! Edo alderantziz? ! »

Avec Élise Archambault, soprano, Élisabeth Hermil, mezzo-soprano, Jean-Marc Etchart, baryton et Jean Christian Irigoyen à l'accordéon. – *Tarifs habituels. Café-théâtre La Luna Negra*

.....

**20.06**

**Découverte gustative - « À table ! »** Dastamena ikasteko - « Mahaira! »

Repas "autour du miel" pour les enfants des écoles et des crèches bayonnaises.

.....

**24.06 : À PARTIR DE 12H**

**La rue Sainte-Catherine fête l'abeille !**

Sainte-Catherine karririk erlea ospatzen du!

Pique-nique végane partagé, découverte de la 1ère rue végétalisée de Bayonne, nombreuses animations (dégustation de fleurs comestibles, fabrication d'hôtels à insectes, stand sur la permaculture, etc.) – *Rue Sainte-Catherine - Organisé par l'association des commerçants, les Mères-Poules et Libre-Cueillette.*

# TOUTES LES ADRESSES

## **Centre horticole municipal**

- 34 chemin de Laduché

## **Cinéma L'Atalante**

- 7 rue Denis-Etcheverry

## **Gaztetxe**

- 7 quai de Lesseps

## **Jardin partagé de Breuer**

- 4 bis avenue Jouandin

## **La Poterne**

- Allée des Tarrides

## **L'Artotekafé**

- 4 bis avenue Jouandin

## **La Luna Negra**

- 7 rue des Augustins

## **Loreztia**

- 52 quai des Corsaires

## **Maison de la Vie Citoyenne**

## **Balichon centre-ville**

- 11 bis rue Georges-Bergès

## **Maison des Associations**

- 11 allée de Glain

## **Médiathèque centre-ville**

- 10 rue des Gouverneurs

## **Médiathèque Sainte-Croix**

- 34 place des Gascons

## **Musée Basque et**

## **de l'histoire de Bayonne**

- 37 quai des Corsaires



La Ville de Bayonne remercie tout particulièrement l'association Erleak, à l'origine du projet « L'Abeille, notre précieuse sentinelle », mais également tous les acteurs et partenaires :

Alain Darroze, Aristeo, Artpiculture, Artotékafé, Benoît Pingeot, Bernard Bertrand, Cinéma l'Atalante, CPIE Pays Basque, Conservatoire Euskal Erle Bertza, Conservatoire Maurice Ravel, Élise Archambault, Ezkandrai, François Loustau, Gaztetxe, Graines de Liberté, Éric Tournet, Jean-Pierre Gogny, Loreztia Boutik'expo, Lycée agricole Saint-Christophe de Saint-Pée-sur-Nivelle, Marc Dufumier, Maryse Elissalde, Michel Berhocoirigoin, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, MVC Balichon centre-ville, Oxygène, Sarde Sardexa, Librairie Hirigoyen, Elkar, l'Association des commerçants de la rue d'Espagne, Les Mères Poules, Libre-Cueillette, L'Atalante, La Luna Negra, Terre Buissonnière, l'école d'Art de l'agglomération, les services municipaux de la Ville de Bayonne.

**Retrouvez toute l'actualité de nos précieuses sentinelles sur les réseaux :**



[bayonne.fr](http://bayonne.fr)



[VilleDeBayonne](https://twitter.com/VilleDeBayonne)



[villedebayonne.officielle](https://www.facebook.com/villedebayonne.officielle)